



## CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM - VIETNAM REGISTER PHÒNG TÀU BIỂN

SEA-GOING SHIP CLASSIFICATION AND REGISTRY DEPARTMENT

ĐỊA CHỈ  
ADDRESS 18 PHAM HUNG, HA NOI

TEL: (84) 4 7684701

FAX: (84) 4 7684722

Web site: www.vr.org.vn

### THÔNG BÁO KỸ THUẬT- TECHNICAL INFORMATION

Ngày 25 tháng 01 năm 2008

Số thông báo: 006KT/08TB

*Nội dung: Chiến dịch kiểm tra tập trung liên quan đến việc tuân thủ các quy định của Phụ lục I, MARPOL 73/78, của Chính quyền cảng Bahrain và Chính quyền cảng các nước tham gia Riyadh MOU.*

**Kính gửi: Các Chủ tàu/ Công ty quản lý tàu chạy tuyến quốc tế**

**Các Chi cục Đăng kiểm tàu biển**

Chính quyền cảng của Vương quốc Bahrain vừa ra thông báo là nước này sẽ tiến hành chiến dịch kiểm tra tập trung (concentrated inspection campaign - CIC) liên quan đến việc tuân thủ các quy định của Phụ lục I - "Quy định về ngăn ngừa ô nhiễm do dầu" - của Công ước quốc tế về ngăn ngừa ô nhiễm do tàu gây ra (MARPOL 73/78) đối với các tàu nước ngoài đến các cảng của nước này, từ tháng một đến tháng ba năm 2008. Chính quyền cảng của các nước khác tham gia vào Riyadh MOU cũng sẽ tham gia vào chiến dịch kiểm tra tập trung này. Các nước tham gia Riyadh MOU bao gồm: Bahrain, Các Tiểu vương quốc Ả Rập thống nhất, Oman, Saudia Arabia, Qatar và Kuwait.

Chiến dịch kiểm tra nói trên tập trung vào các vấn đề liên quan đến thiết bị lọc nước đáy tàu lẫn dầu bố trí trong buồng máy, bao gồm: bố trí đường ống thải nước đáy tàu lẫn dầu bất hợp pháp từ hệ thống lọc nước đáy tàu lẫn dầu; liên kết thải qua mạn bất hợp pháp từ két chứa dầu cặn; nhật ký dầu; thiết bị báo động và ngừng thải tự động; bố trí thải lên phươg tiện tiếp nhận; thể tích của két chứa dầu cặn đủ cho chuyến đi dự kiến.

Các yêu cầu sau đây của Phụ lục I, MARPOL 73/78, được thanh tra viên của Chính quyền cảng kiểm tra:

- Thiết bị lọc nước đáy tàu lẫn dầu 15 phần triệu của tàu
- Thiết bị báo động và ngừng thải tự động của thiết bị lọc nước đáy tàu lẫn dầu 15 phần triệu của tàu, nếu phải yêu cầu trang bị
- Giấy chứng nhận duyệt kiểu của thiết bị lọc nước đáy tàu lẫn dầu phù hợp với thông tin ghi trong Phụ bản của Giấy chứng nhận quốc tế về ngăn ngừa ô nhiễm dầu do tàu gây ra (IOPP)
- Thiết bị báo động 15 phần triệu được hiệu chuẩn và hoạt động thoả mãn
- Van ba ngã hoặc thiết bị ngừng tự động hoạt động thoả mãn

- Không có bố trí thải bất hợp pháp trong hệ thống lọc nước đáy tàu lẫn dầu
- Thông tin về thiết bị đốt cặn dầu được ghi nhận thích hợp trong giấy chứng nhận IOPP
- Không có bố trí thải trực tiếp bất hợp pháp từ các két dầu cặn của tàu
- Tàu có bố trí thích hợp (bơm, đường ống và bích nối quốc tế) để thải dầu cặn lên phương tiện tiếp nhận
- Có đầy đủ các bằng chứng để chứng minh là cặn dầu và/ hoặc nước đáy tàu lẫn dầu đã được thải lên phương tiện tiếp nhận
- Thể tích của các két chứa dầu cặn và/ hoặc nước đáy tàu lẫn dầu đủ cho chuyển đi dự kiến

Nếu phát hiện thấy vi phạm bất kỳ quy định nào của Phụ lục I, MARPOL 73/78, thanh tra viên của Chính quyền cảng sẽ thực hiện việc điều tra kỹ lưỡng và có thể lưu giữ tàu.

Chúng tôi xin thông báo để các Chủ tàu/ Công ty quản lý tàu có sự chuẩn bị đầy đủ trước khi cho tàu đến các cảng của các nước tham gia Riyadh MOU, tránh việc tàu bị lưu giữ do vi phạm quy định về ngăn ngừa ô nhiễm do dầu của Phụ lục I, MARPOL 73/7.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo của VR/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>

Nếu Quý cơ quan cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

*Cục Đăng kiểm Việt Nam, Phòng Tàu biển*

*Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Từ Liêm, Hà Nội*

*Điện thoại: + 4 7684701 (số máy lẻ: 521)*

*Fax: +4 7684722*

*Thư điện tử: hainv@vr.org.vn*

Xin gửi đến các Quý Cơ quan lời chào trân trọng.

TRƯỞNG PHÒNG TÀU BIỂN

Nơi nhận:

-Như trên

-QP, CTB, VRQC, MT

-Lưu TB

**Nguyễn Vũ Hải**